User guide

Conference phone Konftel 200

Deutsch I English I Français I Italiano

Il presente pacchetto comprende i seguenti elementi:

1 Guida dell'Utente

1 telefono da conferenza

1 trasformatore

1 alimentatore e cavo di rete

Adattatore telefonico

Si prega di verificare che il pacchetto contenga tutti gli elementi elencati. Qualora mancasse un qualsiasi elemento, si prega di contattare il rivenditore.

Sommario

Sopra

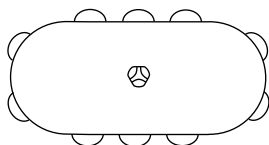
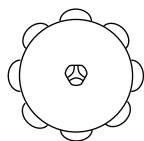
Indicatori mic
verdi/rossi
Diffusori
Microfono
Ricevitore per
telecomando
Display
Tastiera
29 Sept
22:22
222:22
OK
MENU
F
1
2 ABC
3 DEF
4 GHI
5 JKL
6 MNO
7 PQRS
8 TUV
9 WXYZ
*
0
/
MUTE
C

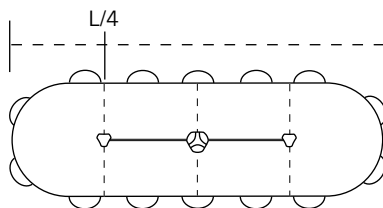
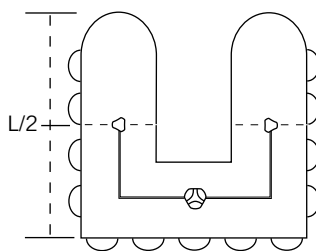
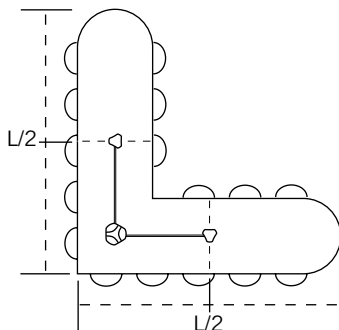
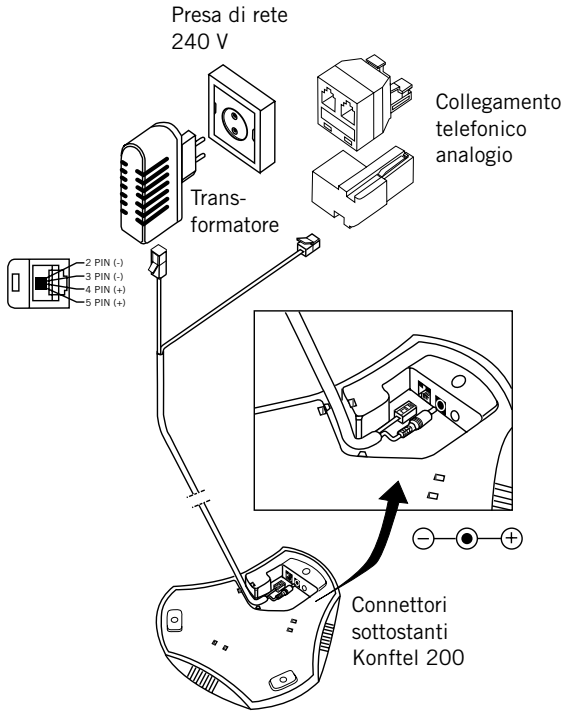
Sotto

Collegamento
telefonico
analogico
Ingressi
microfono
Uscita per registratore
a cassette
Alimentazione

Tasto	Caratteri
1 .	1, spazio, . (punto)
2 ABC	2, A, B, C, Å, Ä, Á, À, a, b, c, å, ä, á, à
3 DEF	3, D, E, F, É, È, d, e, f, é, è
4 GHI	4, G, H, I, g, h, i
5 JKL	5, J, K, L, j, k, l
6 MNO	6, M, N, O, Ö, Ø, Ñ, m, n, o, ö, ø, ñ
7 PQRS	7, P, Q, R, S, p, q, r, s
8 TUV	8, T, U, V, Ü, Ú, t, u, v, ü, ú
9 WXYZ	9, W, X, Y, Z, w, x, y, z
0	0
*	*
#	#

Ai fini di una ottimale riproduzione del suono, posizionare gli apparecchi nel modo raffigurato nelle illustrazioni

Utilizzare Konftel 200 in stanze di dimensioni fino a 30 m^2

Utilizzare Konftel 200 con microfoni aggiuntivi in stanze di dimensioni fino a 70 m^2

Italiano

Analogico

Collegare solo un trasformatore di rete del tipo FRIWO FW7237/12 o Perfekt 2042, 2043, Helms-Man DEN4824129, ML120P070G, ED4824120070P e DBN4824129 (UK).

Chiamate in arrivo

Si sente uno squillo e si accendono gli indicatori mic verdi per indicare la chiamata in arrivo.

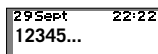
Premere il tasto OK per rispondere.

La durata della chiamata è visualizzata sul display del contatore di chiamata.

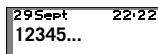
Per chiudere la chiamata, premere OK.

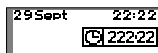
Chiamate in uscita

Premere OK.

29 Sept 22:22
12345...

0-9... Comporre il numero

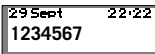
oppure

29 Sept 22:22
12345...

0-9... per visualizzare un'anteprima, digitare anzitutto il numero telefonico.

Premere OK. Il numero viene chiamato dopo 3 sec. circa.

La durata della chiamata è visualizzata sul display del contatore.

Per chiudere la chiamata, premere OK.

Chiamate a tre

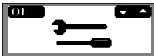
29 Sept 22:22
1234567

Comporre il numero del primo partecipante alla conferenza.

Premere OK. Il numero verrà chiamato entro 3 secondi.

Una volta stabilito il collegamento con il primo numero, premere il tasto R per avere il nuovo segnale di libero.

Comporre il numero del secondo partecipante alla conferenza e attendere la risposta.

Premere il tasto R seguito dal tasto 3, e tutti e tre potranno ora partecipare alla conferenza.

Se nessuno risponde alla chiamata

Premere il tasto R seguito dal tasto 1 per ritornare alla prima chiamata.

Nota: La disponibilità e la operatività della funzione conferenza possono variare da paese a paese, ma anche dipendere dal centralino privato a cui il Konftel 200 è collegato. Se si desidera mettere in comunicazione più partecipanti, si consiglia di ricorrere ad un servizio di organizzazione di riunioni telefoniche. Contattare il proprio rivenditore per qualsiasi chiarimento relativo alla disponibilità.

Se il tasto R non funziona

I requisiti per il funzionamento del tasto R variano fra i vari centralini e da paese a paese. Konftel 200 consente pertanto di programmare il tempo di impulso R affinché funzioni con la maggior parte dei centralini presenti sul mercato.

Programmazione del tasto R (impostazione predefinita = 2)

MENU Premere Menu.

Selezionare menu Impostazioni Speciali.

Premere OK.

Selezionare Funzione R.

Premere OK.

Digitare il valore dell'impulso R. L'impostazione predefinita è 2. Verificare nella tabella sotto riportata se l'impostazione è corretta per il proprio centralino/paese.

Valore:	Tempo:
R1	65 ms
R2	100 ms
R3	150 ms
R4	270 ms
R5	600 ms
R6	80 ms

Premere il tasto OK per salvare le impostazioni e uscire.

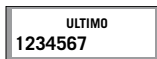
Italiano

Richiamo numeri di selezione veloce

Premere il tasto Su/Giù per sfogliare/visualizzare la Rubrica in ordine alfabetico. L'ultimo numero selezionato comparirà per primo nella lista.

Premere OK per comporre il numero selezionato. Il numero viene visualizzato e composto dopo circa 3 sec.

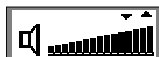
Per chiudere la chiamata, premere OK.

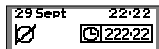
Richiamata

Premere il tasto Su. Comparirà sul display l'ultimo numero composto.

Premere OK per comporre il numero. Il numero sarà composto dopo circa 3 sec.

Per chiudere la chiamata, premere OK.

12 Controllo volume, azzeramento volume, messa in sintonia

Controllo volume

Regolare il volume del diffusore con il tasto Su/Giù durante la chiamata.

Azzeramento volume

Premere il tasto Mute per disinserire il microfono. Gli indicatori mic passano alla luce rossa. Premere di nuovo per inserire il microfono. Gli indicatori mic torneranno a illuminarsi di verde.

Messa in sintonia

Il volume viene regolato in automatico in funzione della stanza e della linea telefonica quando Konftel 200 viene acceso. Konftel 200 rileva l'acustica del locale e si adegua in continuo durante la chiamata. Per la messa in sintonia manuale, premere i tasti Su/Giù contemporaneamente. Si udirà un breve rumore.

Aggiunta di nuovo numero nella Rubrica

Premere Menu.

Selezionare il menu Rubrica.

Premere OK.

Selezionare Aggiungi.

Premere OK. L'ultimo numero composto comparirà in automatico.

Digitare un numero telefonico con la tastiera.

Premere OK.

Digitare un nome con la tastiera. Premere il tasto fintantoché non comparirà la lettera desiderata sul display e quindi digitare la successiva. Una descrizione dei caratteri utilizzabili è riportata all'ultima (vedere pagina 5).

Premere OK. Ora il numero ed il nome sono salvati. "Memory full" compare sul display se si tenta di salvare oltre 50 numeri.

Premere il tasto maiuscole/minuscole per passare alle lettere minuscole.

Premere il tasto C per eliminare un numero od una lettera.

Premere il tasto Menu per annullare.

Italiano

Modifica Rubrica

Premere Menu.

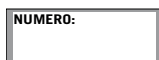
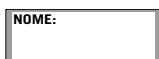
Selezionare il menu Rubrica.

Premere OK.

Selezionare Modifica.

Premere OK.

Selezionare il nome che si desidera modificare nella lista utilizzando il tasto Su/Giù.

Premere OK.

Modificare il numero con la tastiera e premere OK.

Modificare il nome con la tastiera e premere OK.

Ora il numero/nome sono memorizzati.

Premere il tasto C per eliminare un numero od una lettera.

Premere il tasto Menu per annullare.

Eliminazione di nome e numero

Premere Menu.

Selezionare il menu Rubrica.

Premere OK.

Selezionare Cancella.

Premere OK.

Selezionare il nome che si desidera eliminare dalla lista.

Premere OK per selezionare.

”Cancella?” compare sul display.

Se non si desidera eliminare, premere il tasto C.

Se si desidera eliminare, premere OK. Ora il nome ed il numero selezionati vengono eliminati.

Regolazione volume suoneria

Premere Menu.

Selezionare il menu volume suoneria.

Premere OK.

Regolare il volume con il tasto Su/Giù. La suoneria viene disinserita selezionando il simbolo con una barra obliqua sulla campana.

Premere OK. Ora il volume suoneria è salvato.

Italiano

Cambio orario e data

Premere Menu.

Selezionare il menu Orario e Data.

Premere OK.

Regolare Orario e Data con il tasto Su/Giù.

Selezionare la data. Premere OK.
Selezionare il mese. Premere OK.
Selezionare l'anno. Premere OK.
Selezionare l'ora. Premere OK.
Selezionare i minuti. Premere OK.

Ora orario e data sono salvati.

Tornare indietro con il tasto C.

Selezione lingua

Premere Menu.

Selezionare il menu Lingua.

Premere OK.

Selezionare la lingua con il tasto Su/Giù.

Premere OK.

Italiano

Tonalità tastiera (default: inserita)

Premere Menu.

Selezionare il menu Impostazioni Speciali.

Premere OK.

Selezionare Tonalità tastiera.

Premere OK.

Inserire/Disinserire la tonalità tastiera utilizzando il pulsante Su/Giù.

Premere OK.

Nota! Durante la composizione, i toni si sentiranno sempre anche se la tonalità tastiera è disinserita.

Accessori e ricambi

Cod. articolo	Descrizione
900102040	Unità microfono estese
900102038	Telecomando
9146030	Mensola di fissaggio a parete
149110	Sospensione di fissaggio a soffitto con cavi
900103342	Cavo registratore a cassette
900103339	Prolunga, alimentazione elettrica 10 m
900103340	Cavo di prolunga, rete analogica, 10 m
900103341	Cavo di prolunga, rete di alimentazione e analogica 7,5 m

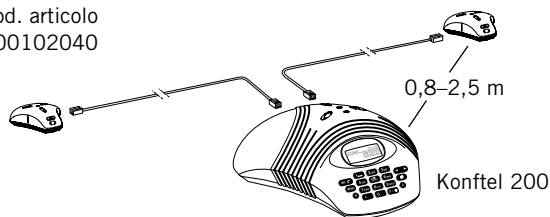
Spina di rete

Cod. articolo	Descrizione
208102012	Danimarca
246102012	Finlandia
250102012	Francia
276102012	Germania
826102012	Gran Bretagna
528102012	Paesi Bassi
578102012	Norvegia
724102012	Spagna
752102012	Svezia
756102012	Svizzera

Ricambi

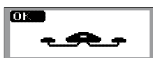
Cod. articolo	Descrizione
900103334	Cavo di alimentazione e cavo di rete analogica 7,5 m
900102026	Trasformatore di rete 12 V DC

Unità microfono estese

Cod. articolo
900102040

Per i locali di ampie dimensioni, Konftel 200 può essere integrato in modo rapido e semplice con due unità microfono estese. In tal modo sarà di grado di assicurare fino ad una copertura di 70 m^2. Vantaggi: suono più potente dai diffusori, maggiore sensibilità dei microfoni.

Le unità microfono estese vanno collocate non meno di 0,8 m e non più di 2,5 m dall'unità centrale e vanno collegate utilizzando i cavi in dotazione **prima** di fare la chiamata.

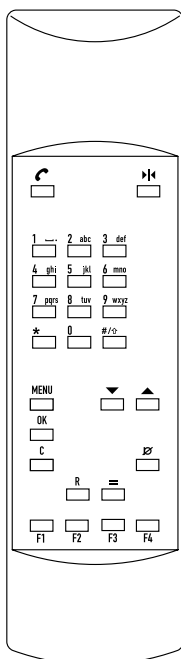
Una volta collegate, il microfono dell'unità centrale viene scollegato ed il display indica il numero di unità collegate.

Le unità microfono estese sono dotate di due corredi di cavo, 1,5 m e 2,5 m. Potrà risultare difficoltoso staccare i cavi quando si scollegano le unità microfono estese, e tale opera potrà essere facilitata ricorrendo ad esempio ad un cacciavite o ad una penna a sfera.

Anche il volume dei diffusori può essere regolato dalle unità microfono estese. Anche la messa in sintonia può essere eseguita dalle unità microfono estese. Premere i tasti Su/Giù contemporaneamente. Si udirà un breve rumore.

Premere il tasto Mute per azzerare il volume. L'azzeramento volume agisce su tutti i microfoni collegati. Gli indicatori del microfono passeranno dalla luce verde a quella rossa.

Italiano

Telecomando

Cod. articolo
900102038

E' possibile integrare un telecomando nel Konftel 200. Tutte le funzioni possono allora essere espletate dalla posizione in cui ci si trova, sia che ci si trovi in posizione eretta o seduta.

Italiano

Funzioni di telecomando

Solleva e sostituisce la ”cornetta” sia che il Konftel 200 sia in modalità menu o meno. Se è visualizzata la Rubrica, sarà chiamato il numero visualizzato.

1 – 9 WXYZ

Digitare il numero o il nome. #/⇧ farà passare dalle lettere maiuscole alle minuscole e viceversa.

MENU

Fa entrare ed uscire dalla modalità menu.

OK

OK nei menu solleva e sostituisce la “cornetta”. Chiama i numeri di selezione rapida.

C

Elimina i caratteri quando si compongono numeri o si digitano nomi. Fa uscire dai menu.

R

Utilizzato per servizi con operatore, ad es. per conversazioni a tre.

F1 – F4

Quando un numero di selezione rapida è salvato nella Rubrica o viene modificato, potrà essere salvato terminando la programmazione con un tasto funzione al posto del tasto OK. Il numero che sta dietro il tasto viene chiamato in tutte le modalità menu diverse dalla programmazione. NOTA: Un tasto funzione viene sovrascritto senza preventivo avviso quando viene salvato un nuovo numero.

Regola Konftel 200 sull’ambiente acustico del locale.

▼ ▲

Regola il volume, sfoglia la Rubrica e scorre i menu.

Ø

Funzione azzeramento volume. Inserisce e disinserisce i microfoni. Inserisce una pausa nei numeri di selezione rapida.

=

Chiama l’ultimo numero composto a prescindere dalla modalità di menu.

Italiano

Soluzione problemi e manutenzione

1. Verificare che il microfono sia inserito durante la chiamata. Gli indicatori microfono verdi devono essere accesi.

2. Verificare che Konftel 200 sia collegato al jack telefonico analogico e all'ingresso della linea telefonica sul lato sottostante del Konftel 200.

3. Aggirare eventuali prolunghe e verificare che il sistema funzioni correttamente. Altrimenti, contattare il proprio rivenditore.

4. Scollegare i microfoni aggiuntivi e controllare se Konftel 200 funziona senza di essi. Se non funziona, restituire tutte le unità per verifica.

5. Se Konftel 200 deve attendere un secondo segnale di centrale, occorre inserire una pausa quando si inseriscono numeri telefonici come anteprima o nella Rubrica.

Manutenzione

Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare liquidi!

Unità Centrale

Alimentazione:	transformatore c.c. 240 V AC/ 12 V c.c.; 700 mA
Interfaccia di rete:	analogica PBX o PSTN, RJ-11.
Cavi di alimentazione e rete:	7,5 metri, RJ-11 (rete), EIAJ Class IV (alimentazione)
Condizioni ambiente consigliate:	tempo di riverbero: <0,5 s rumore di fondo: <45 dB(A)
Risposta in frequenza:	200 – 3700 Hz
Volume diffusori:	85 dB livello pressione sonora (di più se si usano le unità microfono estese)
Soppressione eco locale:	208 ms
Soppressione eco linea:	25 ms
Calibratura automatica:	impulso <1 ms (non discernibile)
Uscita registratore cassette:	tele jack 3,5 mm. Il contatto per collegare il registratore a cassette può essere collegato solo ad una alimentazione SELV in conformità a SS-EN 60 950.
Dimensioni:	diametro 232 mm
Peso:	700 g
Campo di temperatura:	5 – 40° C in esercizio
Umidità:	20 % – 80 % non condensante
EMC:	EN 50 081-1:1992 EN 55 024-1:1998 EN 60950
Sicurezza elettrica:	EN 60950
Omologazione Telecom:	EUROPEA TBR21
Tastiera:	19 tasti
Compatibilità:	Konftel 200 può essere collegato a qualsiasi centralino dotato di estensione analogica (POTS), quali ad es. Ericsson: MD110. Fenix. Siemens: Hicom. Nortel: Meridan. Philips: Sopho. Alcatel: 4200, 4400. Ascom: Ascotel.

Unità microfono estese (accessori)

Alimentazione:	dall'uscita microfono
Cablaggio:	modulare 4/4 contatti 2 x 1,5 m e 2 x 2,5 m
Microfono:	omnidirezionale
Indicatore microfono:	verde: microfono inserito rosso: microfono disinserito
Campo di temperatura:	5 – 40° C in esercizio
Tastiera:	3 tasti

Telecomando (accessori)

Batterie:	4 x R03, 1,5 V
Campo di temperatura:	5 – 40° C
Range:	fino a 5 m
Dimensioni:	205 x 55 x 21 mm (lungh. x largh. x alt.)
Peso:	140 g
Tastiera:	26 tasti

Konftel is a leading company within speaker communication and audio technology. We develop and sell products and technology for telephone meetings based on cutting-edge expertise within acoustics and digital signal processing. Characteristic of our products is that all conference telephones contain the same high quality audio technology – OmniSound® – providing crystal clear sound. Read more about Konftel and our other products on **www.konftel.com**

Developed by Konftel AB
Box 268, SE-901 06 Umeå, Sweden
Phone: +46 90 706 489   Fax: +46 90 131 435
E-mail: info@konftel.com   Web: www.konftel.com

3088-61-001 rev C